



がいこくご むりようそうだん  
○外国語による無料相談

○Consulta gratuita sobre assuntos cotidianos em

○Libreng konsultasyon sa Tagalog ayon sa pamumuhay

○Free consultation on daily life in foreign languages

○Miễn phí tư vấn bằng nhiều thứ tiếng

○免费外语咨询



Curta Izumo



Yokoso Izumo

日本語

2020年8月11日（火曜日）13:00-16:00

【場所】出雲市役所 1階 相談室

【通訳】ポルトガル語、タガログ語、英語、ベトナム語、中国語

【申込み】8月6日（木曜日）までに 電話で 申し込んでください

【申込み・問い合わせ先】

出雲市文化国際室 0853-21-6576（ポルトガル語、英語）

通訳が います！ 秘密は 守ります！

ポルトガル語

11 de agosto (terça) das 13:00h às 16:00h

【Local】 Prefeitura Central de Izumo 1º andar, sala 1-3

【Inscrição】 Até o dia 6 de agosto, por telefone

【Inscrição/Contato】 Prefeitura Central de Izumo

Seção de Relações Culturais e Internacionais

0853-21-6576

Teremos tradução em português! Mantemos sigilo!

タガログ語

Ika-11 ng Agosto (Martes)

1:00PM - 4:00PM

【Lugar】 Izumo city hall, 1F 1-4Rm.

(silid para sa konsultasyon, 「相談室(そうだんしつ)」)

【Aplikasyon】

Mag pareserba po lamang sa telepono  
hanggang ika-6 ng Agosto (Huwebes)

【Para sa pag-papareserba at katanungan】

Izumo City

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (wikang Hapon/Ingles)

Iingatan po namin ang inyong sekreto

英語

August. 11 (Tue), 2020

1:00PM to 4:00PM

【Place】 Izumo City Hall, 1<sup>st</sup> Floor

1-4 Sōdan-shitsu (相談室)

【Interpretation languages】

English, Portuguese, Tagalog, Vietnamese,  
Chinese

【Please reserve by phone】 by 8/6 (Thu)

【Applications/Inquiries】

Izumo City Hall

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (English, Portuguese)

CONFIDENTIAL

ベトナム語

Thứ 3 ngày 11 tháng 8 năm 2020

1:00PM - 4:00PM

【Địa điểm】 Tòa nhà thị chính Izumo

Phòng tư vấn tầng 1

【Đăng kí】

Hãy đăng kí bằng điện thoại hoặc bằng  
mail cho đến thứ 5 ngày 6 tháng 8

【Địa chỉ đăng kí và hỏi đáp】

Tòa nhà thị chính Izumo Phòng văn hóa quốc tế

0853-21-6576 (tiếng Nhật / tiếng Anh)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

Tư vấn bằng tiếng Việt Giữ bí mật

中国語

2020年8月11日(周二)

1:00PM - 4:00PM

【地点】 出云市役所 1楼 相談室

【预约】

请于8月6日(周四)前,通过电话或邮件  
提前预约。

【预约/问询】

出云市役所文化国际室

0853-21-6576 (日语/英语)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

可使用中文进行咨询!

为您保密!